

Abonnement pour un an
300 piastres

Edition spéciale 500 piastres

Adresse:

"IDJTIHAD,, Constantinople

Téléph. St. 865

XXI ème ANNÉE

15 Avril 1926 — No 202

الاجتهاد

IDJTIHAD

علمی ، ادبی ، اقتصادی مجموعہ

آبونمان : سنه لکی [۲۴ نسخه]

بورکیا ایچون ۲ ، خارج ایچون

۳ ، اعلا کاغذلیسی ۵ ایرادر .

اداره خانه سی :

جفال اوغلنده « اجتهاد نهوی »

تلفون : استانبول ۸۶۵

یکرمی برنجی سنه

نومرو ۲۰۲ - ۱۵ نیسان ۱۹۲۶

بختیار پرنس

بختیار پرنسك هيكل شهرك اك يوكسك برينده ، كوچك برستون اوزرنده ایدی . اوستی آلتوندن خانم آلی یارقلرله اورتولو ، كوزلی بارلاق ، یشل صافیرلردن یاییلمشدی قلنچنك قبضه سنده بیوك بر قمری یاقوت قونمشدی . اونی هرکس بکینیردی .

صنعت آشنا کورونمك غیرتنده اولان برلده اعضاسی اونا :
— بربلغوان قدر کوزلدر دیدی . فقط کندیسنه پراتیک آدم دینله جکندن چکینرک درحال

— یالکن کوزلدر . آما فاندلی دکلدر . چله سنی علاوه ایتدی . حقیقه ده فاندلی دکلدی . باغیره رق ایک کندیسنه ویرله سنی ایستین چوجقنه حساس بر آنته :

بچین سن بختیار پرنسدن اوزنك آلمیورسك ؟ بختیار پرنس هیچ بریشی باغیره رق ایسته مردی . دیدی بر باشقسی کوزل هیکله باقار :

— ممنوم که دنیاده نائل اولق ایسته دکلری هیچ برشی قالمیان تام سعادتله مسعود انسانلر کوریورم . دییه میریلداندی . کلسادن چیقان و بیاض یلکیرینك اوستنه پارلاق مکتب الیسه لرینی کییهن اوکسوز چوجقلر :

— اونك یوزی حقیقه بر ملکه بکزه یور . دیدیلر . ریاضیه معلمی :

— ملکی نروده کوردیکیزکه بکزه تیورسکز ؟ دیدی . چوجقلر :

— اوح رؤیالیزده کوریورز . دیدیلر . ملق قاشلرینی چاتدی . وکندیلرینك رؤیا ایله مشغول اومالارینی خوش کورمه یین برسیا طاقیندی .

بر کیجه برکوچک قیرلانفیج شهره دوغرو اوچدی . آلتی هفته اول ارقداشلری مصره کیتمش فقط اوکری قالمشدی . اوسازلرك اك كوزلته عاشقدی . ایلك بهار ابتدالزنده بیوك ، صاری برکلبکی تعقیب ایدرك نهرک اوزرنده اوچارکن او سازه راست کش واونك اوزون بویولاندامنه مجلوب اولوب قونوشمق ایچین قالمشدی . اونا

و بر باد برحاله سفره نك اوزهرینه آتدیغنی کورمش و یار و اغیارك حضورنده خایلی صوئوق تر دولمشدر .

مدنی لرك آداب معاشرتیه مطلع اولماقمزین وبو آدابه رعایت ایتمکمزین مدنی و یوکسك ذوات ایله تماسه کله مكم اولادر . آغز شاپیرداتاراق یمک یمه یی و صیجاق مشروباتی هوپورده تهرک ایچمه یی - بغیرحق - سنت شریفه عد ایدنلر عربستان چوللرنده یاشامالی ؛ ذوق و حسی نراحت و رقت کسب ایتمش مدنی انسانلرله بر سفره ده بولونما یه اهتم ایتمک لطفنده بولونمالیدرلر .

— سزی سوملی مییم ؟ دیمش و سازلر اکیلهرک دریندن سلاملا مشلردی . اومان قیرلانفیج اطرافلرنده اوچش و قنادلرله صولری چیزه رك اوستنده کوش ایزلر آچمشدی . بو حرکتلری بر نوع اعلان عشق اولوب بتون یاز مدتجه دوام ایتمشدی . دیگر قیرلانفیجلر :

— بو کولوچ برعشقدور بوساز هم متالیکیز هم ده چوق غلبه لاق برعائله یه منسوبدر . دییه جویلداشدیلر . حقیقه نهر باشدن باشه قامیشلرله اورتولو ایدی . وقتاکه صولک بهار کلدی ؛ بتون قیرلانفیجلر کیتدیلر . کندیسنی یالیکز بولان سودالی قیرلانفیجك محبتی صووودی :

— بو سازه قونوشمق یلمیور ، حتی صداقتندنده امین دکلم ؛ چونکه او دایما روزکارلرله ده سویش یور دیدی حقیقه روزکارلر آسیدیکی وقت سازه اونا نازلی التفاتلرینی آرتیریوردی . قیرلانفیج :

آکلا یورم که او بورادن آیرله مایه حق حالبوکه بن سیاحتی سوهرم . وبی سوهرنده بئله کلکی ایسته ملی در . دیه دوشوندی . نهایت :

— بئله کلک ایسترمیک دییه صوردی . فقط سازه کندی یوردینه چوق مربوط اولدیغی ایچین یالیکز باشی صالاددی . قیرلانفیج :

— سز بئله اکشیدیکز . بن اهراملره کیدیورم . اللهه ایصارلادق دییه اوتدی و کیتدی بتون کون اوچدی و کیجه لین شهره کلدی .

— نروده بر سپر آراملی می ؟ اومارم که شهر بی مسافر ایتمک ایچین حاضرقلر یایمشدر . دیدی . ودرحال کوچك ستونك اوزرنده کی هیکلی کوردی .

— اورایه قونه می . موقعی کوزل ، هوایی ده چوق تمیز دیدی . و دوغریجه کندیسنی بختیار پرنسك آیاقلری آره سینه آتدی . اطرافنی کوزدن کچیردکنصوکره کندی کندیسنه یواشجه :

— آلتوندن بر اودام وار دییه سولیندی . و او بومق ایچین حاضرلاندی . فقط باشی قنادینك آتته آلبوده اوقویه دالیدی زمان اوزرینه ایریجه برصودامله سی دوشدی . قیرلانفیج — نه تحف شی کوکده هیچ بر بولوط یوق ، ییلدیزلر کاملاً آچیق و بارلاق ؛ بونه یاغموری در ؟ شالی آوروپا اقلیمی جداً تحف ؛ کرچه سازلر یاغموری سوهرلر فقط بو صرف کندی خودکام کیقلری ایچیندر . دییه سولیندی . درحال اوزرینه بردامله داها دوشدی . قیرلانفیج :

— بر هیکل یاغموره سپر اولمدقنصوکره . نه یه یارار ؟ کیدوب برصوبا دلینکی آرایه می دیدی و اوزاقلره اوچوب کیتمه قرارویررکنرکندا لرینی آچادن براونچی دامله ده دوشدی . اوزمان یوقازی به باقی . نه کورسون ؛ ؟ بختیار پرنسك کوزلری یاشلرله دولمشدی . کوز یاشلری آلتون یناقلرینك اوزرندن سوزولوب آقیوری . ایک ایشیققلری آلتنده اونك چهره سی اوقدر کوزلدی که قیرلانفیجی مرعجلی برحس صاردی . و اونا :

چونکه بز قيرلانغيجلر چوق اوچارز و بالخاصه بن سرعتلى اوچاسيله مشهور بر فامليادىم . يالېكز اولنرك بويادقلىرى بر رعايتزىلكدى . ديه جواب وىردى . فقط بختيار پرنسك باقىشى اوقدر كدرله دولو ايدى كه قيرلانغيجى متأثر ايتدى .

— بوراسى چوق صووق فقط سزكه بز كيجه قالاچم و آرزوكزى ياباچم ديدى . پرنس :

— تشكر ايدرم كوچك قيرلانغيج ديه جواب وىردى . و درحال كوچك قيرلانغيج پرنسك قىليدندن بيوك ياقوتى سوكدى . غاغاسنه قيصديروب شهرك داملىرى اوستىدن اوچدى . بياض مرمرلردن يونتلمش ملك صورتيه ياكسه ان كليسا قه لردن كچدى ، قولاغنه دانس موسقيسك نغمه لرى كان سرائى كچدى . سوكيليسى ايله بالقونده دوران كوزل بر كنچ قىزى كوردى . عاشق اونا :

— يىلدزلر نه قدر كوزل و عشقك قدرى نه قدر حاكمدر ديدى . كنچ قىز :

— ايسته يورم كه بالويه قدر اليسه م يتشسين ، اوزرينه سودا چيچك لردن ايشلمه سنى تنيه ايتدم ، فقط تىزى قادين چوق اهلجى ، ديه جواب وىردى . قيرلانغيج نه رى كچدى و كيلر ك ديرك رينه آصيلمش قندىلارى كوردى . يهودى محله سنى كچدى ، اختيار بر يهودىك باره لىنى باقىر ترازيلرده طازديغى كوردى . نهايت اوز زواللى اوه كلوب بر كوز آتدى . چوچق ياتاقده و آتشلر ايچنده قيورانيور آتسه سى ده يتكىن بريور غونقله اويويوردى . اوطيه كىردى و تىزىك يوكسوكى ايچنه اويويوك ياقوتى قويدى . صوكره قتادلىنى چوچك اوزرنده يلاماز لندى ررك يتاغك اطرافنده يواشجه دولاشدى . چوچق :

— نه طاتلى سىرنىك حس ايدى يورم ايله شىيور كىيىم . ديدى و طاتلى بر اويقويه دالدى . قيرلانغيج ده اوچوب بختيار پرنسك يانته كلىدى ياپديغى آكلاندى و :

تحف شى ديدى شيمدى صووق دها زياده اولديغى حاله ايصنديغى حس ايدى يورم . ديدى . پرنس

— بيوك بر خير ياپديغندىر ديه جواب وىردى . كوچك قيرلانغيج دوشونمكه باشلادى و اويودى . اودائما دوشونمكه باشلانجه اويوردى . شفق آغارنجه نه ره اوچوب صولرده ييقاندى . كوپريدن كچن بر علم طيور مخصصى :

— ايسته شايدن دقت برحانه كه قيش اورتاسنده بر قيرلانغيج ديدى و يو موضوعه دائر محلى بر غزته ده اوزونجه بر مقاله يازدى . هر كس اوندن بحث ايتدى . چونكه او اوقدر چوق اصطلاحلرله دولو ايدى كه آكلامق قابل دكلدى . قيرلانغيج كندى كندينه :

— بو آقشام مصره كيدى يورم ديور و بوخيال ايله چوق نشئه لنيوردي . بتون عمومى بنالرى زيارت ايتدى و كليسالرك چاك قله لرى اوزرينه قونوب اوزون اوزون ديكندى . اساساً اوزمه كيتسه اطرافنده كى تارلا قوشلرى بر رينه :

— بويانچى نه قدر كبادر ديرلدى . و بو سوز اونك

— سز كيمسكز ؟ ديدى ، او ،

— بن بختيار پرنس ديدى . قيرلانغيج تكرر :

— او حاله يچين بويه آغلايورك ؟ بنى ايصلا تىك ؟ ديدى . هيكل :

— بن ياشاركن ، برانسان قلبى طاشيركن كوز ياشى نه در بيلمزدم . اوزمان [Sans-souci] سرانده ياشاردم . وكدر سرايه كيره مزدى . وندوز ارقداشلرمله باغجه ده اوينار وكيجه بيوك صالونده دانس ايدردم . باغجه مك اطرافى يوكسك بر ديوارله چوربىل ايدى . بن اودىوارك خارچنده نه اولديغى بيله نجيل ايتردم . چونكه اطرافنده اوقدر كوزل شيلر واردى سوكيليرم بكا « بختيار پرنس » ديه خطاب ايدى رلدى . اكر ذوق بختيارلقسه بن حقيقه بختياردم . بويه جه ياشدم ، بويه جه اولدم ، شيمدى كه اولوم بنى اوقدر يوكسك برشكده دفن ايتدىلر كه مملكتك بتون سقالت و چيركىنلىكرى كوزيمك او كنده در . و قلبم قورشوندن اولديغى حاله آغلامقن باشقه برشى ياپه ميورم ديدى .

— هيچ خالص آلتون بوق ديه دوشوندى . فقط اوباشقه لىرك حقدنه تنقيد ياپميه جق قدر تربيه لى ايدى . هيكل يواش و آهنگلى سسيمله دوام ايتدى .

— اوراده ، آشاغيلرده بر كوچوك سواقك ايچنده پنجره سى آچق بر زواللى او واردى و اوراده بر ماصه او كنه اوطورمش برقادين كور ييورم كه چهره سى بيرانمش ، صولمش ، باتان ايكنه لردن آلرى ايخلمش ، قىزارمشدى . چونكه او تىزيدر و قىزلر ك كوزلى اولان قيرالجه نك قىزى . ياقلاشان موسم بالوسنده كيه جى ساتن آليسه سنك اوزرينه سودا چيچكلى ايشله يور . اوطه نك كوشه سنده كوچك اوغلى خسته ياتىور . جمال ، آتشلر ايچنده در . بر پورقال ايسته يور . حالبوكه آتسه سنك بر باردق ايرماق صويندن باشقه برشى ويرمكه قدرى يوق . و او آغلايور . . . قيرلانغيج ، قيرلانغيج كوچك قيرلانغيج قلىجمله كى ياقوتى اونا كوتورمك ايستميسك ؟ آياقلمر ستونه ياپيشق اولديغى ايچين قيلمدا يامام . قيرلانغيج :

— بنى مصرده بكيورلر . ارقداشلرملك اوزرنده اوتيه برى يه باتوب جيقور . بيوك لوتوسلرله صبتلر ياپيورلر و شيمدى كيدوب بيوك قرااك لحدى ايچنده اويويه جقلىر . قرال تحتهدن تابوتك ايچنده ، كوزل قوقولو چيچك لره قوقولانمش صازى بر اورتو ايله بورونمشدى . بويننده آچيق يشيل زىنكى بشم طاشندى بر دىزى وار ، و آلرى قوروش ياپراقلىر كى در . پرنس :

— قيرلانغيج ، قيرلانغيج . كوچك قيرلانغيج بمله بر كيجه قالماز و بيم بو خدمتى ياپمازميسك ؟ . . . چوچك حرارتى چوغالدى . و آتسه سنك اضطرابى آرتدى . ديدى . قيرلانغيج . — بن اساساً چوچقلىرى سوميورم . كچن ياز نهرك كنارنده بريووا يامشدم دكرمنجى نك تريبه سز ايكى چوچغى بنى طاشلاديلر . . . خوش طاشلرلىك هيچ برىسى طوقونماى . . .

چوق خوشنه كيدردى . آى دوغنجه دوغرو بختيار پرنسك ياننه دوندى .

— مهر ايچين برديه چك وارى ؟ ديدى پرنس :

— قيرلانغيچ ، قيرلانغيچ كوچك قيرلانغيچ بخله بركيجه دها قاللاميسك ؟ ديدى . قيرلانغيچ جواب وردى :

— بنى اوراده بكيورلر . يارن ارقداشلرم بر ايكنجى چاغلایانه اوچاقتر اوراده هيوپوتام حصر اولتيرنك آره سنده ياتار و ممنون آلهى سرمردن تختنه اوطور بر بتون كيجه ييلدزلى بكر و صباح ييلدزى طوغنجه سويخله بركره باغروب صوكره صوصار .

اولكلن وقتى صارى آرسلانلر نهرك كنارينه صو ايچمكه كليرلر ؛ اولنرك دكز اولترندن ييشل كوزلى و چاغلایانلرك ييكلى سندن دها چوق كورولتولو خوموردانیشلرى واردر ، ديدى . پرنس :

— قيرلانغيچ ، قيرلانغيچ ، كوچك قيرلانغيچ چوق ايليرلرده شهرك اوتله طرفنده برطوان آره سنده بر كننج آدم كوريورم . كاغده اورتولو بر ماصيه قايغاش ياني باشنده بر باردق ايچنده صولمش بردسته منكشه وار . صاچلى سياه و قيوريق دوداقلرى نار دانهلى كې قيرمى ، خولايلى ، ايرى كوزلى وار . تيارو قومپانيه سنك مديرينه يشديره جى پيهسى بيتيرمك ايچين اوغراشيور . فقط چوق اوشودى ايچين دها فضله يازامور . اوطه سنده آتش يوق و آچلى اونى طاقتيز براقدى ، ديدى . حقيقه آى قبللى اولان قيرلانغيچ :

— سزكله بركيجه دها قاله جهم بر باشقه ياقوت دهاى كوتوره جكم ؟ ديدى . پرنس :

— هميات باشقه برياقوتم دها يوق آرتق ؛ يالكنز كوزلم قالدى كه ، بيكارجه ييل اول هندستاندن كلش نادر زمردلردر . بردانه سنى اونك ايچين چيقاروب آليكنز او بر قويوجى يه صاتار كنديسنه ييه جك و ايصينه جق شيلر آليز پيه سنى ده اكال ايدر ؛ ديدى . قيرلانغيچ :

— عزيز پرنس بونى ياهمام ديدى . پرنس آغلایارق :

— قيرلانغيچ ، قيرلانغيچ ، كوچك قيرلانغيچ بو آرزوى ياپ ديدى . قيرلانغيچ درحال پرنسك كوزى چيقاردى . و كننجك بولندينى طوان آراسنه اوچدى . صاچاقده بر دليك اولدينى ايچين قيرلانغيچ بورايه براوق كې كيردى و اوطه يى دولاشدى . كننجك باشى آللى ايچنده ايدى قوشك قناد سسلرينى ايشيتمه دى . باشنى قالديردينى زمان صولمش منكشه لرك آره سنده دوران كوزل صافبرى كورنجه :

— آرتق تقدير ايدلمكه باشلادم . وبو صافيرده زنكين برتقديركارمدن كلشدر . آرتق پيه سيمى بتره بيليرم . ديه سويلندى و اوچوق بختياره بكزه يوردى . ايرتسى كوفى قيرلانغيچ ليمانه دوغرو اوچدى . بريوك كمى نك ديركى اوزه رينه قوندى . كينك انبارندن بيوك صانداقلرى ايلرله چيقاران طائفه لرك :

— آه - هيسا ! صداريله چكيشلرينى سيرايتدى و كندى كنديسنه :

— بن مهره كيديورم ديه اوتدى . فقط هيچ كيمسه كنديسنه دقت ايتدى . آى يوكسانجه اوده تكرر بختيار پرنسك ياننه دوندى .

— سزه آلايه ايصارلادق ديمكه كلمم ديدى . پرنس : — قيرلانغيچ قيرلانغيچ ، كوچك قيرلانغيچ بخله بركيجه دها قاللاميسك ديدى . قيرلانغيچ جواب وردى :

— قيش كلدى . بوراسنى قار ووز بورويه جك . . مصرده كوش ييشل خرما داللى اوزرنده صيچاقدرد . تمساحلر باطاقلره اوزانوب نهرك قيبيلرنده كى آغالرله تنبل تنبل باقارلر . ارندا شلرم بعلبك معبدنك ايجلرينه يولار ياپدیلر . كل زنكلى و بيض كورك چينلر كوزلرله اولرى تعقايدرد و نوبت نوبت اوتوشورلر . عزيز پرنس سزى ترك ايمكه مجبورم . يالكنز سزى هيچ برزمان اونوتيه جهم و او كنده كى ايلك بارده سزه وارلردن بوويرد بكارينك يرينه ايكي كوزل مجوه كتيهره جكم . ياقوت قيرمى كل دن دها قيرمى اوله جق صافير ايسه بيوك دكزلر قدر ماوى اوله جقدر ديدى . قيرلانغيچ :

— آشاغيده ، بارقده كبريت صاتان بر كوچك قيزوار ؛ كبريتلرينى صوبه دوشوردى هپسى ده بوزولدى ؛ آغلایور . چونكه اولرينه برقاچ غروش كوتوره مرسه باباسى دوكه جكدر . نه آياغنده آياق قابى نه ده چوراب وار . باشى ده آچيقدر . ديكر كوزمى ده چيقاروب اونا وركه باباسى دوكه سين ديدى . قيرلانغيچ :

— سزكله بركيجه دها قاله جهم فقط او بر كوزيكزى چيقارممام . چونكه اوزمان بسبتون اعما قاله جقسكز . ديدى .

— قيرلانغيچ ، قيرلانغيچ ، كوچك قيرلانغيچ ! آرزوى ياپيكزديدى . و اوزمان قيرلانغيچ ايكنجى كوزى ده چيقاردى . و اورايه اوچدى . كنديسنى صايچينك اومرينه چارپدى و جوهرى آو جنه براقدى . كوچك قيز سويخله :

— نه كوزل جام پارچه سى ديه سويلندى . كولهرك اولرينه قوشدى . قيرلانغيچ ده پرنسك ياننه تكرر كلدى و اونا : — بن آرتق بوندن صوكره دائما سزكله برابر قاله جهم ؛ چونكه سز شيمدى اعما قالديكز ، ديدى . زواللى پرنس :

— خايير كوچك قيرلانغيچ سنك مصره كيمه ك ضروريدر . ديدى . پرنس :

— بن دائما يانكزده قاله جهم ديدى و پرنسك آياقلرى آره سنده او بودى . ايرتسى كوفى پرنسك اومرينه آتلادى . اونا كزوب كوردى يابانجى مملكه تله غاڭد حكايه ل نقل ايتدى :

— بويلو بويجه نيل ساحلرينه صره لانان و برغاغز بيه سيله آلتون بالقلر ياقالايان قيرمى ايلكيزدن چولرده ياشايوب هر شئي بيان و دنيا قدر اسكى اولان ابوالهولردن بحث ايتدى . دوه لرنيك يانده يواش يواش يوروركن آئنده كى كه براتسيه چلرى چكن تاجرلردن بر آبانوز قدر سياه اولان و بيوك بر بلور پارچه سته طاپان آى طاعنك قرائندن ، كنديسنه مأمور ايديلن يكرى باباس طرفندن بالى بوره كه بسله نمش و خرما آغاچنده ياتان بيوك ييشل ييلاندن . و كنديش آغاچ ياراقلرينه يينوب بيوك بر كوله د ييشل ييلاندن . و كنديش آغاچ ياراقلرينه يينوب بيوك بر كوله

بسیلیو غرافیا

کاروان عمر

فاضل محبمز حسین دانش بکک مجموعه اشعار بدر،
158 صحیفه لک ونفیس کاغد اوزهرینه مطبوعدر .

(کاروان عمر) ک لسان شعری بو کونک لسان

شعری دکلدز . بونک اوبله اولماسنی طلبدهده چوق حقمز

پارچه اولمشدی . حقیقه قیش اوقدر شدتلیدی . ایتسی کونی

صباحلین بلدیہ رئیس اعضارله برلکده بارقده دولاشیورلردی .

قاعده ناک اوکندن کچرکن رئیس :

— آلهام ! بختیار پرنس نه قدر خراب اولمش بر پریشانه

بکزمهش دیدی .

دائما رئیس سولیدکلرینی سولیلین بلدیہ اعضارلی باشلرینی

هیکه دوغرو قالدیروب :

— حقیقه پریشان دیدیلر . بلدیہ رئیس :

— قیلینجندهکی یاقوت دوشمش ، کوزلی یردن چیقمش ،

بتون زینتلیر کیتمش .

حیرت ! بر دینلجی دن فضله دکری قالمش دیدی بلدیہ

اعضارلی :

— بر دینلجی دن فضله دگری قالمش ! دیهرک جله بی

تکرارلا دیلر . رئیس دوام ایتدی :

— ایشته آیاقلرینک اوکنده اولمش برقوش ؛ قوشلرک بوراده

أوله می ایچون بر قانون پامالیدر دیدی . بلدیہ کاتبی بوفکری

نوط آلدی . ودرحال بختیار پرنس هیکنی یقیقلر .

دارالفنونک صناعت مدرسی :

— مادام که اوکوزل دکلدز ؛ شوالده برشیته پاراماز دیدی .

هیکنی برفرونه کوندردکلری زمان بلدیہ رئیس معدنک نه یاپیلر جفته

دائر برقرار آلتی ایچون اعضارلی اجتماع دعوت ایتدی واونلره :

— برباشقه هیکنک یاپیلیمسنی مذاکره ایدلم : مثلاً بنکی

دیدی هراعضا :

یاخود بنکی دیدیلر وغوغایه دوشدیلر . صوک کونلره قدر

اونلرک غوغاسندن بحث ایدلیدیکنی ایشیتدم . فرونجی :

— نه تحفشی بوقبل فرونک ایچنده بر درلو ارمیور ، اونی

چیقاروب آتمق لازم دیدی . چیراقلری اونی اولمش قیرلانغجک

بولندیغی یه آتدیلر ...

آله : ملکرلندن بریسته ؛

— بکا شهردن ایکی مقدس شی کتیریکز دیدی . وملك

اونا دوکه قلب الله اولو قیرلانغی کوتوردی . آله ؛

— «چوق کوزل انتخاب ایتدک جنک باغچه سنده بوکوچک

قوش ابدیا اونه ککدر و آلتون بلدهده بختیار پرنس ابدیا بکا

شکرالترینی تکرارلايه جقدر.» دیدی .

Oscar Wilde

صالح ذکی

سیاحت ایدن « پیغمه » لرله کله بککک دائمی غوغالردن بحث ایتدی . پرنس :

— عزیز قیرلانغیج با عجایب شیلردن بحث ایتدک ؛ فقط

ارک بککک و قادیلرک چککلرکی بوندن دهاریاده حزن ویره جک

شیلردر و سالت قدر بیوک سر یوقدر کوچک قیرلانغیج کیت ،

مملکتی طولا شوب بکا کوردکلرینی سولیه دیدی .

ودرحال قیرلانغیج بیوک شهره دوغرو اوچدی ؛ زینکلرک

بیوک سربلرنده شناسکلر یاپدیغی وقابولرنده دینلچیلرک اوطوردیغی

کوردی . کوچک قارانتلی محله لره دوغرو اوچدی .

قارانتلی ایچ سواقلرده آچلقدن ، باقیمسزلقدن اوله جک

حاله کلن صوغون یوزلی چوققلر کوردی . بر کوپرنک کمری

آلتنده ایکی چوق ایصینمق ایچین بربرینه صاریلش قوللرینک

اوستنه یاتمشل ؛

— نه قدرده آجز دیورلردی بکچی اونلره :

— بوراده یاتمق یاسا قدر دیه باغیردی وچوققلر یاغورک

آلتنده قاجیشدیلر . کوچک قیرلانغیج شوکوردکلرینی سولیه مک

ایچین تکرار پرنسک یانته کلدی . پرنس اونا

— بن ایچه آلتونلره اورتولیم اونلری یاراق یاراق چیقارتوب

فقرالیمه ویر . انسانلر دائما آلتونله بختیار اولنور ظن ایدرلر ..

دیدی . قیرلانغیج ایچه آلتونلرک هپسینی اوقدر یاراق ، یاراق

سوکوب چیقاردی که بختیار پرنسک نه پارلیتسی قالدی ، نه ده

کوزللیکی اونلری فقرالره یاراق یاراق تقسیم ایتدی . چوققلرک

چهره لری کل کی قیزاردی وسواقلره اونامغه کیتدیلر . . .

— آرتق اککمز وار دیه سولینیورلردی . . .

قار یاغدی ؛ قاردنصوکره بوز . . . سواقلر کوشلرله

ایشانمش کی پارلایوب ایشیلدا یوردی . بوز پارچالری جامدن

قالر کی اولرک صاقلرلندن صارقیوردی . هرکس کوزکره

بورونمشدی . چوققلر یوک باشاقلر کییه رک بوزلرده قاییورلردی .

زواللی کوچوک قیرلانغیج دائما ده زیاذه اوشویوردی . فقط

پرنس چوق سودیکی ایچین ترک ایدوب کیده میوردی .

اککبجی نک کورمدیکی زمانلرده قابوسنک اوکنده کی دوکونتیلری

غاغلا یور ، وقنادلرینی چیرپارک کندیسنی ایصیتمه چالیشیوردی .

فقط نهایت کوردی که آرتق اوله جک ؛ آنجی تام بردمه ده

پرنسک اوموزینه اوچاق قدر قوتی قالمشدی .

— الله ایصارلادق عزیز پرنس ! مساعده ایت که اللریکی

اوپیم دیه سولیلندی ... پرنس :

— بختیارم که مصره کیدیورسک کوچک قیرلانغیج ؛

بوراده چوق فضله قالدک بنی دوداقلرمدن اوپمه نیسک ؛ چونکه

سن بنم سوکیلیمسک دیدی . قیرلانغیج :

— مصره دکل ؛ اولومک اوینه کیدیورم . اولوم اویقونک

قاردشی دکلی در ؟ دیدی .

اوده بختیار پرنسک دوداقلرندن اویدی وایاقلرینه دوشوب

اولدی . بو آنده هیکنک ایچندن برشی قیریلر کی عجایب برس

چینلادی . چونکه اونک دوکه فوروشوندن اولان قلبی ایکی